

Rezepturbestandteile in Altlatein, Neulatein oder Deutsch suchen



Substanzen zur Rezepturherstellung haben häufig mehrere Bezeichnungen, darunter deutsche und lateinische (Altlatein und Neulatein). In der Hilfstaxe sind die altlateinischen Bezeichnungen gelistet, in den aktuellen Arzneibuch-Ausgaben finden sich hingegen vorwiegend die deutschen und neulateinischen Begriffe.

Bei der Auswahl von Rezepturbestandteilen im Modul **Rezepturen** können Sie daher auswählen, in welcher Sprache Sie suchen möchten, um schnell die gewünschte Substanz ausfindig zu machen. Weiterhin können Sie festlegen, welche Spracheinstellungen Sie standardmäßig für die Suche verwenden möchten.

In diesem Artikel lesen Sie, wie es geht.

Öffnen Sie das Modul **Rezepturen** und erstellen Sie wie gewohnt eine neue Rezeptur – oder bearbeiten Sie eine bestehende.

Mit Hilfe des Browse-Buttons in der Spalte **Bestandteil** oder mit **Bestandteil einfügen – F5** wählen Sie einen Bestandteil für Ihre Rezeptur aus.

Rezepturen verwalten > Rezeptur aktualisieren

Bezeichnung: [Neue Rezeptur] Gesamtmenge: 0,0000 g

Bearbeiter*: Faber, Vivien

Arbeitskategorie*: Gemischter Tee

Bezeichnung*: Gute-Nacht-Tee Dr. Meier

Rezepturdetails | Zusatz-Info | Kontaktzuordnung

Bestandteil	AA/AD	Mengeneingabe	Einheit	Menge g	Menge ml	Preis	Pa

Gefäß

Einheit | Anzahl | Anzahl Etikett | Preis

Qualitätszuschlag € Rezepturzuschlag 3,50

Festzuschlag € Netto

Gesamtmenge 0,0000 g 0,0000 ml MwSt.

Eigener Preis € Hilfstaxe-VK

Strg Alt Speichern F1 Suchen F2 Neu F3 Bestandteil löschen F4 **Bestandteil einfügen F5** F6 Preisbasis wechseln F7 Gefäß vorschlagen F8 Drucken F9 Kontakte F10 Verhältnis ändern F11 An Kasse übergeben F12

Es öffnet sich das Fenster **Rezepturbestandteil auswählen**.

Direkt unter dem Suchfeld gibt es Checkboxes für drei mögliche Sprachvarianten.

Standardmäßig ist die altlateinische Bezeichnung, die der Hilfstaxenbezeichnung entspricht, aktiviert. Wenn Sie lieber nach den deutschen und / oder neulateinischen Begriffen suchen möchten, setzen Sie Häkchen in die entsprechenden Checkboxes.

So finden Sie beispielsweise die Baldrianwurzel auch schnell und einfach mit einer Suche nach „bald“. In der Spalte neben der Bezeichnung ist vermerkt, um welche Stoffbezeichnung es sich handelt.

Suchbegriff | bald

Latein/FAM-Bezeichnung Deutsche Bezeichnung (Dt.) Neulateinische Bezeichnung (NeuL.)

	Bezeichnung	DAR	Einheit	PZN	Anbieter	EK	Status
★	Baldrianwurzel	Dt.		1kg 01707871	INTERN-DROGEN	52,53	



Falls Sie mit Hilfe der Funktion **Alle Artikel – F3** nach Nicht-Hilfstaxen-Artikeln suchen möchten, steht allerdings nur die jeweilige Artikelbezeichnung aus der Artikeltaxe zur Verfügung.

Hilfstaxenartikel werden dabei jedoch ebenfalls aufgelistet, sofern die Sprachversion angehakt ist, die zum Suchbegriff passt.

Suchbegriff | baldrianwurzel

Latein/FAM-Bezeichnung Deutsche Bezeichnung (Dt.) Neulateinische Bezeichnung (NeuL.)

	Bezeichnung	DAR	Einheit	PZN	Anbieter	EK	Status
	BALDRIANWURZEL	TEE	150g	03633013	Heinrich Klenk GmbH & Co.	5,00	
	BALDRIANWURZEL	TEE	250g	10629259	Heinrich Klenk GmbH & Co.	8,50	
	BALDRIANWURZEL 380MG	KAP	100St	17191582	Bioherba Reichenbach GmbH	3,75	
	BALDRIANWURZEL BIO SALUS	TEE	120g	05728628	SALUS Pharma GmbH	4,69	
	BALDRIANWURZEL CC		100g	11309798	ApoFit Arzneimittelvertrieb	3,40	
	BALDRIANWURZELEXTRAKT 50MG	KAP	120St	17253461	Supplementa Corporation	9,49	
	BALDRIANWURZELOEL	AEO	5ml	17157119	Bios Medical Services GmbH	13,95	
	BALDRIANWURZELOEL	AEO	10ml	17157125	Bios Medical Services GmbH	25,71	
	BALDRIANWURZELOEL	AEO	20ml	17157154	Bios Medical Services GmbH	48,68	
	BALDRIANWURZELOEL	AEO	50ml	17157160	Bios Medical Services GmbH	109,24	
	BALDRIANWURZELSPRAY	SPR	50ml	11712011	Hecht Pharma GmbH	7,20	
	BALDRIANWURZELTEE AURICA	TEE	100g	02182985	Aurica Naturheilmittel	3,99	
★	Baldrianwurzel	Dt.		1kg 01707871	INTERN-DROGEN	52,53	

Suchen F2 Hilfstaxen-Artikel F3 Warenkorb F5 OK F12 Abbrechen Esc

Sie können auch festlegen, welche Spracheinstellungen bei der Suche nach Rezepturbestandteilen standardmäßig aktiviert sein sollen.

Öffnen Sie dafür im Menü **Systempflege** die **Systemeinstellungen**. Navigieren Sie dort im Menü **AM-Herstellung** zu den **Rezepturen**.

Auf der Seite **Allgemein** (Gültigkeitsbereich: **Systemparameter**) finden Sie im unteren Bereich den Abschnitt **Vorbelegung Suche Rezepturbestandteile**.

Setzen Sie Häkchen in die gewünschten Checkboxen und verlassen Sie die Seite oder das Systemeinstellungs-Modul zum Abspeichern Ihrer Auswahl.

Nun wird bei der Auswahl der Rezepturbestandteile automatisch die zuvor festgelegte Spracheinstellung für die Suche vorbelegt.

So können Sie den Suchstandard an Ihre gewohnte Arbeitsweise anpassen. Natürlich lassen sich die Häkchen weiterhin bei jeder Suche individuell setzen.